



**LOLITA** **2** IN **1**

**SCOPA** **CORDLESS**  
**CICLONICA**

**150W**

> **ASPIRA** > **PULISCE** > **RACCOGLIE**

**ISTRUZIONI D'USO**

## MISURE DI SICUREZZA



### ATTENZIONE!

Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Avvertenza! Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico per le funzioni indicate nel presente manuale. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare

l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riportarlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di altre persone o animali. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche

l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.

Attenzione! Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. In caso di danneggiamento del filo di alimentazione o dell'apparecchio, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



## **ATTENZIONE!**

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali

fonti di pericolo.

Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.

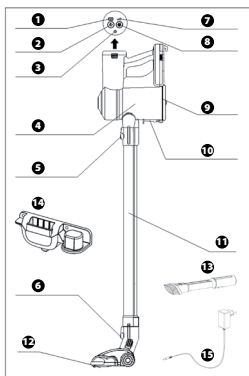
Non usare per aspirare acqua. Non immergere in acqua per la pulizia.

Il tubo deve essere controllato regolarmente e non deve essere utilizzato se danneggiato.

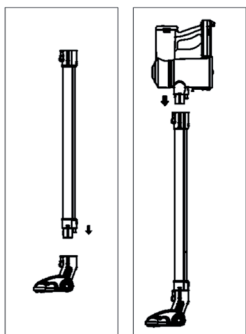
L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'unità di alimentazione in dotazione.

### Componenti

1. Indicatore livello batteria
2. Tasto on/off
3. Ingresso caricabatteria
4. Filtro
5. Tasto blocco/sblocco asta
6. Tasto blocco/sblocco spazzola pavimenti
7. Indicatore livello potenza
8. Selettore livello potenza
9. Contenitore polvere
10. Tasto per svuotamento facilitato contenitore polvere
11. Asta
12. Spazzola pavimenti
13. Beccuccio 2in1
14. Placchetta per fissaggio a muro
15. Caricabatteria



### Assemblaggio



### Ricarica batteria

Assicurarsi che l'unità sia spenta e inserire il cavetto del caricabatterie nell'apposito ingresso.

Collegare il caricabatterie alla presa di corrente.

L'avanzamento della ricarica viene indicato dall'indicatore luminoso

presente sul manico.

Quando la ricarica è completa tutte le tacche dell'indicatore sono accese.

### Istruzioni

Premere il tasto on/off per avviare l'unità.

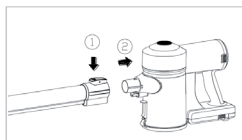
Si accenderanno:

- I LED presenti sulla spazzola pavimenti che aiutano a controllare i punti poco illuminati permettendo di snidare facilmente la polvere e lo sporco in ambienti bui come sotto il letto e i mobili.
- L'indicatore livello batterie.

Premere il selettore velocità per selezionare il livello desiderato tra i tre disponibili. La relativa spia si accenderà.

### Utilizzo dell'unità portatile

Premere il tasto di blocco/sblocco asta e contemporaneamente sfilare il corpo motore.



Se lo si desidera è possibile utilizzare il beccuccio 2 in 1 assemblando al foro di aspirazione dell'unità portatile:

#### Posizione 1



Beccuccio per fessure.

#### Posizione 2



Spazzola per la pulizia dei tessuti.

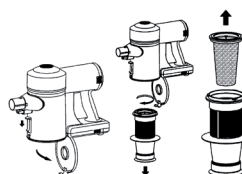
### Pulizia e manutenzione

Spegnere l'unità e lasciarla raffreddare.

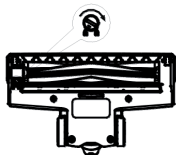
Estrarre il corpo motore come descritto nel primo passaggio del paragrafo "Utilizzo dell'unità portatile" e svuotare il contenitore come mostrato in figura.



Per la pulizia del filtro procedere come segue:



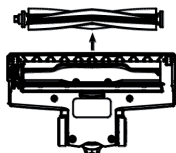
- È possibile lavare il filtro e il portafiltro con acqua corrente.
  - Lasciare asciugare accuratamente.
  - Riassemblare correttamente tutte le parti.
- Nota: un errato assemblaggio causa una diminuzione della potenza di aspirazione.
- Per la pulizia della spazzola rotante procedere come segue:
- Spostare il blocco spazzola rotante come mostrato in figura.



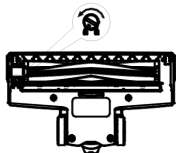
- Sollevare il supporto spazzola.



- Estrarre la spazzola rotante.



- Rimuovere eventuali residui.
- Reinserire la spazzola nel suo alloggiamento.
- Spostare il blocco spazzola rotante come mostrato in figura.



Nota: l'unità è dotata di un sistema di sicurezza che interrompe automaticamente l'utilizzo se la spazzola rotante viene bloccata (come nel caso in cui si raccolgano capelli o peli di animali). Se questo avviene, spegnere l'unità, pulire la spazzola come descritto nel paragrafo sopra e lasciar raffreddare per qualche minuto.

## E - MEDIDAS DE SEGURIDAD



¡Atención! Lea estas instrucciones antes del uso.

Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones. El hecho de no respetar los presentes avisos e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves.

¡Advertencia! Al utilizar aparatos eléctricos, deben adoptarse siempre las precauciones de seguridad normales para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales.

Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico para las funciones indicadas en el presente manual. No apto para uso profesional.

No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado.

Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse indebido y peligroso y expone al usuario a riesgos de naturaleza eléctrica y a daños a las personas.

Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se corresponde

con la de la red local y no utilice tomas o alargadores eléctricos no compatibles con lo indicado en los datos técnicos.

No utilice el aparato si el cable, el enchufe o algunas de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantiene debidamente alejado del aparato y que no está en contacto con las partes calientes del mismo o aplastado sobre bordes o aristas cortantes.

Nunca desconecte el aparato tirando del cable.

Después de utilizar el aparato, desconecte el hilo conductor de la fuente eléctrica y espere a que se haya enfriado antes de guardarlo y de proceder a su limpieza.

No utilice el aparato cerca de otras personas o animales.

Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación (si fuera preciso), deberán realizarlas únicamente técnicos autorizados y expertos, para prevenir cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica.

En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Desenrolle el cable por completo antes de utilizar el aparato; no transporte el aparato tirando del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de aristas cortantes ni lo apoye sobre superficies

calientes.

Guarde el presente manual de uso seguro junto con las instrucciones durante toda la vida del aparato, para futuras consultas.

En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también toda la documentación.

Si al leer este manual de instrucciones algunas partes le resultaran difíciles de entender o le surgieran dudas, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada antes de utilizar el aparato.

¡Atención! Compruebe de forma periódica el correcto ajuste de los tornillos que pudiera llevar el aparato, su estado de desgaste y asegúrese de que funciona correctamente.

El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante del aparato puede conllevar riesgos de incendio, choque eléctrico o daños a personas.

Desconecte siempre el aparato si lo deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).

No utilice el aparato al aire libre.

No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.

Si el cable de alimentación o del aparato estuviera dañado, será necesario hacerlo reparar por el fabricante o por el servicio técnico autorizado para evitar posibles peligros.

No utilice el aparato con las manos o los pies

mojados o húmedos.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o el conocimiento necesario, siempre y cuando lo hagan bajo una adecuada supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del aparato y entender los peligros que entraña. Este aparato no es un juguete. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños, a no ser que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



## **ATENCIÓN!**

Peligro de asfixia. Los elementos de embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, al ser potenciales fuentes de peligro.

Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete.

Durante el uso, asegúrese de que los niños no toquen el aparato.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo una adecuada supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del

aparato y entender los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños, a no ser que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.

No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).

No utilice el aparato al aire libre.

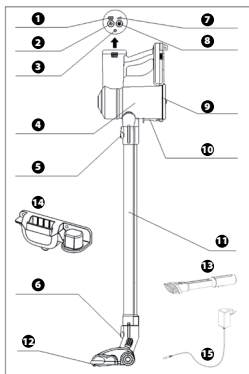
No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.

No utilice para aspirar agua. No sumerja el aparato en agua para limpiarlo. Controle el tubo con regularidad y no lo utilice si está dañado.

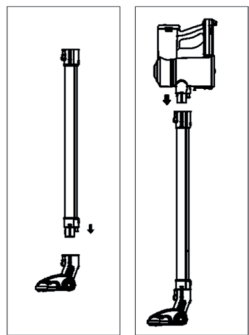
El aparato debe utilizarse únicamente con la unidad de alimentación suministrada.

## Componentes

1. Indicador de nivel de batería
2. Botón ON/OFF
3. Entrada del cargador de batería
4. Filtro
5. Botón de bloqueo/desbloqueo del tubo
6. Botón de bloqueo/desbloqueo del cepillo para suelos
7. Indicador de nivel de potencia
8. Selector de nivel de potencia
9. Depósito de polvo
10. Botón de vaciado fácil del depósito de polvo
11. Tubo
12. Cepillo para suelos
13. Boquilla 2 en 1
14. Plaqueta de fijación a pared
15. Cargador



## Montaje



## Carga de la batería

Asegúrese de que la unidad está apagada y conecte el cable del cargador a la entrada correspondiente.

Conecte el cargador a la toma de corriente.

El progreso de la carga será indicado por el indicador luminoso situado en el mango.

Cuando la carga se haya completado, todas las rayas del indicador estarán encendidas.

## Instrucciones

Pulse el botón ON/OFF para poner en marcha la unidad.

Se encenderán:

- Los LEDES situados en el cepillo para suelos que ayudan a controlar los puntos poco iluminados, permitiendo eliminar fácilmente el polvo y la suciedad que se acumulan en ambientes oscuros, como por

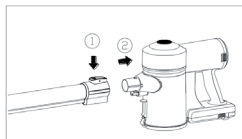
ejemplo debajo de la cama y los muebles;

- El indicador de nivel de batería.

Pulse el selector de velocidad para seleccionar el nivel deseado entre los tres disponibles. El indicador correspondiente se encenderá.

## Uso de la unidad portátil

Pulse el botón de bloqueo/desbloqueo del tubo y, al mismo tiempo, retire el cuerpo motor.



Si lo desea, puede utilizar la boquilla 2 en 1 acoplándola al orificio de aspiración de la unidad portátil:

### Posición 1



Boquilla para ranuras.

### Posición 2



Cepillo para la limpieza de tejidos.

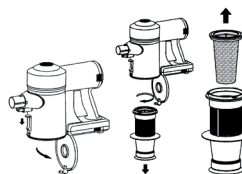
## Limpieza y mantenimiento

Desconecte la unidad y deje que se enfríe.

Extraiga el cuerpo motor tal y como se describe en el primer paso del párrafo «Uso de la unidad portátil» y vacíe el depósito tal y como se muestra en la figura.



Para limpiar el filtro, proceda de la siguiente manera:



- Puede lavar el filtro y el portafiltro con agua corriente.

- Deje secar bien.

- Vuelva a montar correctamente todas las partes.

Nota: un montaje incorrecto provoca una disminución de la potencia de aspiración.

Para limpiar el cepillo rotativo, proceda de la siguiente manera:

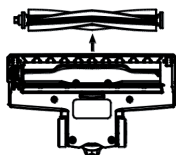
- Desplace el bloqueo del cepillo rotativo tal y como se muestra en la figura.



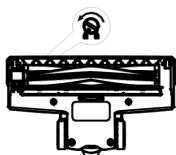
- Levante el soporte del cepillo.



- Extraiga el cepillo rotativo.



- Retire cualquier residuo.
- Vuelva a insertar el cepillo en su alojamiento.
- Desplace el soporte del cepillo rotativo tal y como se muestra en la figura.



Nota: la unidad cuenta con un sistema de seguridad por el que se detiene automáticamente si el cepillo rotativo está bloqueado (como cuando se recoge cabello humano o pelo animal). Si esto ocurre, apague la unidad, limpie el cepillo tal y como se describe en el párrafo anterior y deje que se enfríe durante unos minutos.

## P - MEDIDAS DE SEGURANÇA



### ATENÇÃO!

Atenção! Leia as instruções antes da utilização.

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se não seguir os presentes avisos

e instruções poderão se verificar choques elétricos, incêndios e/ou graves acidentes.

Advertência! Quando for utilizar aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as normais precauções de segurança para reduzir os riscos de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danificações materiais.

O aparelho é destinado somente para uso doméstico e para as funções indicadas neste manual. Não é adaptado para uso profissional.

Não utilize o aparelho para usos diferentes daquele pelo qual ele foi concebido.

Qualquer utilização diferente daquela indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador aos riscos de tipo elétricos e a danificações às pessoas.

Quando decidir eliminar como lixo este aparelho, é aconselhável torná-lo inutilizável cortando o cabo de alimentação.

Antes de conectar o aparelho na rede de alimentação, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde àquela da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas não compatíveis com quanto indicado nos dados técnicos.

Não utilize o aparelho se o cabo, o plugue ou qualquer outra parte estiver danificada. Verifique se o cabo de alimentação está sendo adequadamente mantido longe do aparelho e que ele não entre em contato com as partes quentes do mesmo ou estiver prensado entre bordas ou cantos cortantes.

Nunca desconecte o aparelho puxando pelo cabo.

Após ter utilizado o aparelho, desconecte o fio condutor da fonte elétrica e aguarde até seu esfriamento antes de guardá-lo e de proceder com a sua limpeza.

Não utilize o aparelho em proximidade de outras pessoas ou de animais.

Todos os consertos, inclusive a (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizados somente por técnicos profissionais autorizados e especializados, para poder prevenir qualquer tipo de risco.

Nunca enrole o cabo de alimentação envolta da mão quando o aparelho está conectado à rede elétrica.

Em caso de temporal desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente.

Estique completamente o fio antes da utilização.

Não puxe-o ou transporte-o através do fio de alimentação.

Não utilize o fio de alimentação como empunhadura.

Não puxe o fio de alimentação em volta de cantos afiados e não apoie-o sobre superfícies quentes.

Guarde o presente livrinho de utilização junto com as instruções, pela inteira duração de vida do aparelho, para podê-lo consultar quando necessário.

Se for ceder o aparelho para terceiros, entregue também toda a documentação.

Se durante a leitura desse livrinho de instruções de utilização algumas partes estiverem difíceis de se compreenderem ou se houverem dúvidas, antes de utilizar o produto contacte a empresa no endereço indicado.

**Atenção!** Verifique periodicamente se os eventuais parafusos presentes estão atarraxados corretamente, o estado de desgaste do aparelho e controle também seu correto funcionamento.

A utilização de acessórios não aconselhados ou que não foram fornecidos pelo construtor do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque elétrico ou danificações às pessoas.

Desconecte sempre o aparelho da alimentação se deixado sem alguém vigiando e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo.

Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).

Não utilize o aparelho ao ar livre.

Não deixe o aparelho sem alguém vigiando enquanto ele estiver conectado na rede elétrica.

Em caso de danificação do fio de alimentação ou do aparelho, é necessário que seu conserto seja feito pelo fabricante ou em um centro de assistência autorizado para evitar eventuais perigos.

Não utilize o aparelho se estiver com as mãos

ou os pés molhados ou húmidos.  
Não utilize o aparelho com os pés descalços.



Perigo de sufocamento. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto potenciais fontes de perigo.

Mantenha o saquinho de plástico longe do alcance das crianças. Não é um brinquedo.

Durante a utilização tome cuidado para que as crianças não entrem em contato com o aparelho.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior aos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou sem o conhecimento necessário, contanto que seja utilizado sob o controle adequado de um adulto ou após que as mesmas tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não deve ser feitas por crianças a não ser se elas têm mais de 8 anos e com a supervisão de um adulto.

Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos e guarde em um lugar seco e seguro.

Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).

Não use o aparelho ao ar livre.

Não deixe o aparelho sem alguém vigiando enquanto ele estiver conectado na rede elétrica.

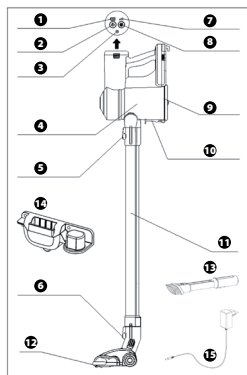
Não utilize para aspirar água. Não mergulhe na água para a limpeza.

O tubo deve ser controlado regularmente e não deve ser utilizado se danificado.

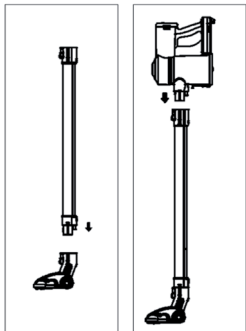
O aparelho deve ser utilizado somente com a unidade de alimentação em do-tação.

#### Componentes

1. Indicador nível bateria
2. Interruptor on/off
3. Entrada carregador bateria
4. Filtro
5. Interruptor bloqueio/desbloqueio haste
6. Interruptor bloqueio/desbloqueio escova pisos
7. Indicador nível potência
8. Seleccionador nível potência
9. Contentor poeira
10. Interruptor para esvaziamento facilitado contentor poeira
11. Haste
12. Escova pisos
13. Bico 2 em 1
14. Placa para fixagem no muro
15. Carregador bateria



## Montagem



## Recarregamento bateria

Verifique se a unidade está desligada e introduza o cabo do carregador de bateria na apósita entrada.

Conecte o carregador de bateria na tomada de corrente.

O avançamento da recarga é mostrado pelo indicador luminoso presente na empunhadura.

Quando a recarga estiver completa todas as marcas do indicador se iluminarão.

## Instruções

Aperte o interruptor on/off para acionar a unidade.

Se ligarão:

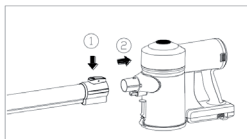
- Os LED presentes na escova para pisos que ajudam no controle dos pontos menos iluminados permitindo encontrar e eliminar facilmente a poeira e a sujeira em ambientes escuros como debaixo da cama e dos móveis;

- O indicador nível bateria.

Aperte o seletor da velocidade para selecionar o nível desejado entre os três disponíveis. A luz indicadora relativa se acionará.

## Utilização da unidade portátil

Aperte o interruptor de bloqueio/desbloqueio haste e contemporaneamente tire o corpo motor.



Se desejar é possível utilizar o bico 2 em 1 montando-o no orifício de aspiração da unidade portátil:

### Posição 1



Bico para fendas.

### Posição 2



Escova para a limpeza de tecidos.

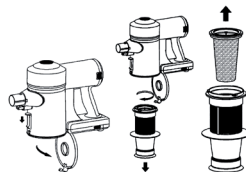
## Limpeza e manutenção

Desligue a unidade e deixe-a esfriar.

Extraia o corpo motor como descrito na primeira parte do parágrafo "Utilização da unidade portátil" e esvazie o contentor como ilustrado na imagem.



Para a limpeza do filtro proceda da seguinte maneira:



- É possível lavar o filtro e o portafiltro com água corrente.

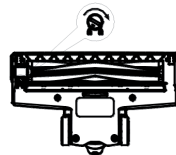
- Deixe secar minuciosamente.

- Monte de volta corretamente todas as partes.

Nota: uma montagem errada provoca uma diminuição da potência de aspiração.

Para a limpeza da escova giratória proceda da seguinte maneira:

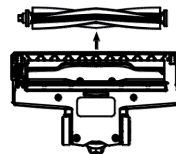
- Desloque o bloqueio escova giratória como ilustrado na imagem.



- Levante o suporte escova.



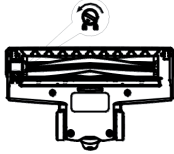
- Extraia a escova giratória.



- Remova os eventuais resíduos.

- Reintroduza a escova em seu alojamento.

- Desloque o suporte escova giratória como ilustrado na imagem.



Nota: a unidade possui um sistema de segurança que interrompe automaticamente a utilização se a escova giratória se bloqueia (como quando se recolhem cabelos ou pelos de animais). Se isso acontecer, desligue a unidade, limpe a escova como descrito no parágrafo acima e deixe-a esfriar por alguns minutos.

## GR - ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Προσοχή!** Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των παρόντων προειδοποιήσεων και των οδηγιών θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Προειδοποίηση!

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτροκίνητες συσκευές, τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και ή υλικών ζημιών. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση για τις λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε χρήση άλλη από εκείνη που καθορίζεται θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει το χρήστη σε ηλε-

κτρικούς κινδύνους και σωματικές βλάβες. Αν αποφασίσετε να απορρίψετε τον εξοπλισμό αυτό, θα πρέπει να τον καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται σχετικά με τα τεχνικά δεδομένα που αντιστοιχούν στο τοπικό δίκτυο και μην χρησιμοποιείτε μη συμβατές μπαλαντέζες ή πρίζες σύμφωνα με όσα αναφέρονται στις προδιαγραφές. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, η πρίζα ή κάποια από τα τμήματά της έχουν καταστραφεί. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι μακριά από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της ίδιας ή πιέζεται στα άκρα ή από αιχμηρά αντικείμενα. Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε τον αγωγό από την πηγή ρεύματος και αφήστε το να κρυώσει πριν το βάλετε στη θέση του και τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε άλλους ανθρώπους ή ζώα. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας (αν υπάρχει), θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εγκεκριμένους εμπειρογνώμονες, προκειμένου να εξαιρεθεί κάθε κίνδυνος. Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το χέρι σας, όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο. Κατά τη διάρκεια καταγιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Ισιώστε το καλώδιο εντελώς πριν τη χρήση. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε το μηχάνημα από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το τοποθετείτε σε ζεστές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο σε ασφαλές μέρος μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ώστε να ανατρέχετε σε αυτό όταν υπάρχει ανάγκη. Σε περίπτωση πώλησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα. Αν διαβάζοντας αυτό το φυλλάδιο οδηγιών κάποια μέρη είναι δύσκολο να κατανοηθούν ή αν υπάρχουν αμφιβολίες, πριν από τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναφέρεται. Προσοχή! Ελέγξτε περιοδικά το σωστό σφίξιμο βιδών, τη φθορά της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία αν αφεθεί χωρίς επιτήρηση και πριν την συναρμολόγηση, αποσυναρμολογήστε καθαρισμό και συντήρηση. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι στην πρίζα. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να επισκευαστεί από

τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Αποφύγετε την επαφή με την συσκευή όταν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα ή υγρά



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος ασφυξίας. Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά σε παιδιά γιατί είναι δυνητικά επικίνδυνα.

Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι ένα παιχνίδι.

Κατά τη χρήση βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή.

Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν υφίσταται κατάλληλη επιτήρηση ή αν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση σε συσκευή ασφαλείας και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν σε ηλικία μεγαλύτερη από 8 χρονών και εποπτεία ενήλικου.

Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών και φυλάξτε την σε στεγνή και ασφαλή τοποθεσία.

Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ ...).

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι στην πρίζα.

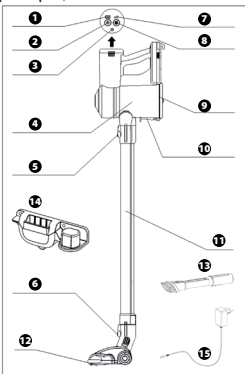
Μην την χρησιμοποιήσετε για αναρρόφηση νερού. Μην την βυθίζετε στο νερό για τον καθαρισμό.

Ο σωλήνας θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει υποστεί βλάβη.

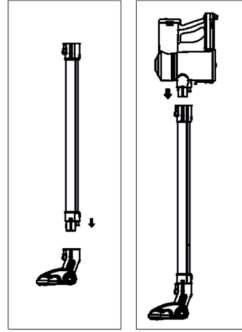
Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την παρεχόμενη μονάδα τροφοδοσίας.

#### Εξαρτήματα

1. Ενδειξη στάθμης μπαταρίας
2. Κουμπί on/off
3. Είσοδος φορτιστή μπαταρίας
4. Φίλτρο
5. Κουμπί κλειδώματος / ξεκλειδώματος ράβδου
6. Κουμπί κλειδώματος / ξεκλειδώματος βούρτσας δαπέδου
7. Ενδειξη στάθμης ισχύος
8. Επιλογέας στάθμης ισχύος
9. Δοχείο σκόνης
10. Κουμπί για εύκολη εκκένωση του δοχείου σκόνης
11. Ράβδος
12. Βούρτσα δαπέδου
13. Ακροφύσιο 2 σε 1
14. Πλάκα για τοποθέτηση σε τοίχο
15. Φορτιστής μπαταρίας



#### Συναρμολόγηση



#### Φόρτιση μπαταρίας

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και τοποθετήστε το καλώδιο του φορτιστή στην κατάλληλη είσοδο.

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα.

Η πρόοδος φόρτισης υποδεικνύεται από την ενδεικτική λυχνία στη λαβή.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, όλες οι γραμμές ένδειξης είναι αναμμένες.

#### Οδηγίες

Πατήστε το κουμπί on / off για να ξεκινήσετε τη συσκευή.

Θα ανάψουν:

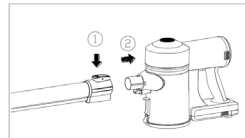
- Οι λυχνίες LED στη βούρτσα δαπέδου που βοηθούν στον έλεγχο των σημείων με χαμηλό φωτισμό, επιτρέποντάς σας να απομακρύνετε εύκολα τη σκόνη και τη βρωμιά σε σκοτεινά σημεία όπως κάτω από το κρεβάτι και τα έπιπλα.

- Η ένδειξη στάθμης μπαταρίας.

Πατήστε τον επιλογέα ταχύτητας για να επιλέξετε το επιθυμητό επίπεδο από τα τρία διαθέσιμα. Θα ανάψει η σχετική λυχνία.

#### Χρήση ως φορητή συσκευή

Πατήστε το κουμπί κλειδώματος / ξεκλειδώματος ράβδου και ταυτόχρονα αφαιρέστε το σώμα του κινητήρα.



Εάν θέλετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το στόμιο 2 σε 1 συναρμολογώντας το στην οπή αναρρόφησης της φορητής συσκευής:

#### Θέση 1



Στόμιο για ρωγμές.

#### Θέση 2

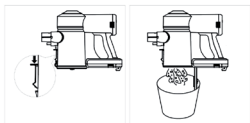


Βούρτσα για τον καθαρισμό υφασμάτων.

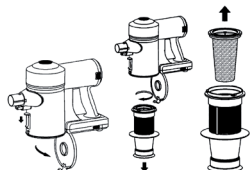
## Καθαρισμός και συντήρηση

Κλείστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυσώσει.

Εξαγάγετε το σώμα του κινητήρα όπως περιγράφεται στο πρώτο βήμα της παραγράφου "Χρήση ως φορητή συσκευή" και αδειάστε το δοχείο όπως φαίνεται στην εικόνα.



Για να καθαρίσετε το φίλτρο προχωρήστε ως εξής:



- Μπορείτε να πλύνετε το φίλτρο και τη θήκη του φίλτρου με τρεχούμενο νερό.

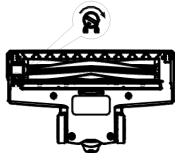
- Αφήστε να στεγνώσουν καλά.

- Επανασυναρμολογήστε σωστά όλα τα μέρη.

Σημείωση: η λανθασμένη συναρμολόγηση προκαλεί μείωση της ισχύος αναρρόφησης.

Για να καθαρίσετε την περιστρεφόμενη βούρτσα προχωρήστε ως εξής:

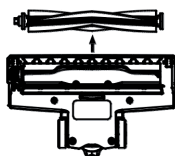
- Μετακινήστε το περιστρεφόμενο μπλοκ βούρτσας όπως φαίνεται στην εικόνα.



- Σηκώστε τη βάση της βούρτσας.



- Αφαιρέστε την περιστρεφόμενη βούρτσα.



- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα.

- Τοποθετήστε ξανά τη βούρτσα στο περιβλήμά της.

- Μετακινήστε την βάση της περιστρεφόμενης βούρτσας όπως

φαίνεται στην εικόνα.



Σημείωση: η συσκευή είναι εφοδιασμένη με σύστημα ασφαλείας που σταματά αυτόματα τη χρήση εάν η περιστρεφόμενη βούρτσα είναι μπλοκαρισμένη (όπως στην περίπτωση συλλογής μαλλιών ή τριχών ζώων).

Εάν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή, καθαρίστε τη βούρτσα όπως περιγράφεται στην παραπάνω παράγραφο και αφήστε την να κρυσώσει για λίγα λεπτά.

## HR - UREĐAJ ZA RAVNANJE KOSE SIGURNOSNE MJERE



Oprez! Prije korištenja pročitati pažljivo uputstva.

Pročitati sve sigurnosne napomene i uputstva.

Nepoštivanje postojećih sigurnosnih napomena i uputstava bi moglo prouzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozlijede. Oprez! Kada se koriste električni uređaji, treba uvijek obratiti pažnju na normalne sigurnosne mjere opreza kako bi se izbjegao rizik od nastajanja požara, strujnih udara, osobnih ozlijeda i oštećenja materijala. Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu za funkcije koje su naznačene u priručniku. Nije prikladan za profesionalno korištenje. Ne koristiti uređaj u neprimjerene svrhe. Bilo koje neprimjereno korištenje je opasno i izlaže korisnika opasnostima električne naravi i ozljedama osoba. Kada se

odluči baciti u otpad ovaj uređaj, preporučljivo je prerezati žicu. Prije spajanja uređaja u struju prekontrolirati da li naznačeni napon u tehničkim podacima odgovara naponu lokalne mreže te se ne preporučuje korištenje utičnica i produžnih kablova koje ne odgovaraju kao što je naznačeno u tehničkim podacima. Ne koristiti uređaj ukoliko su žica, utikač ili neki dijelovi uređaja oštećeni. Osigurajte da je kabel za napajanje strujom na idealnoj udaljenosti od uređaja te da ne dođe u izravan dodir sa zagrijanim dijelovima uređaja ili pritsnut na rubovima ili oštrim kutevima. Ne isključivati uređaj vukući žicu. Nakon korištenja uređaja, isključiti iz struje i pričekati da se ohladi prije pospremanja i čišćenja. Ne koristiti uređaj u blizini osoba ili životinja. Svi popravci, kao i zamjena žice (eventualno), trebaju biti izvršeni isključivo od strane iskusnog tehničkog osoblja, kako bi se izbjegle opasnosti. Ne omatati žicu oko ruke kada je uređaj uključen u struju. U slučaju nevremena isključiti uređaj iz struje. Prije korištenja uređaja izravnati žicu. Ne premještati uređaj putem električne žice. Ne koristiti žice za napajanje strujom kao drške. Ne vući žicu za napajanje strujom oko oštih kuteva te ne naslanjati na zagrijane površine. Sačuvati priručnik s uputama na sigurnom mjestu zajedno sa sigurnosnim napomenama, tijekom korištenja uređaja, u svrhu konzultiranja. U slučaju darivanja proizvoda drugim osobama treba predati i

cjelokupnu dokumentaciju. U slučaju da se odlučite darovati uređaj nekoj drugoj osobi svakako izručite cjelokupnu dokumentaciju. Ako u sigurnosnim napomenama ili uputama nađete na teško shvatljive dijelove ili se nađete u nedoumici, prije samog korištenja uređaja kontaktirajte proizvođača na naznačenu adresu.

Oprez! Povremeno prekontrolirati ispravan položaj vijaka, stanje trošnosti uređaja te provjerite ispravno funkcioniranje. Korištenje pribora koji nije priložen od strane proizvođača ili neprimjereni pribor može uzrokovati nastajanje požara, strujnog udara ili ozlijeda. Uvijek isključiti uređaj iz struje ukoliko je bez nadzora i prije montiranja, odmontirati ga i očistiti. Ne ostavljati uređaj izložen atmosferskim utjecajima (sunce, kiša, itd.) Ne koristiti uređaj na otvorenom prostoru. Kada je uređaj uključen u struju ne ostavljati bez nadzora. U slučaju oštećenja električne žice istu treba popraviti od strane stručnog tehničkog osoblja ili u ovlaštenom centru za popravke kako bi se izbjegle eventualne opasnosti. Ne koristiti uređaj mokrim ili vlažnim rukama i nogama.



**OPREZ!**

Opasnost od gušenja. Dijelove ambalaže treba držati izvan dohvata djece, jer predstavljaju potencijalnu opasnost. Plastičnu vrećicu držati izvan dohvata djece.

Nije igračka.

Osigurati da tijekom korištenja uređaja djeca na stupe u izravan dodir s istim.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi iznad 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su primile upute za korištenje uređaja te ukoliko su shvatile opasnosti do kojih može doći tijekom korištenja. Djeci nije dopušteno igranje uređajem. Čišćenje i održavanje ne smije biti izvršeno od strane djece ako su u dobi ispod 8 godina i bez nadzora.

Uređaj i žicu za napajanje strujom držati izvan dohvata djece u dobi ispod 8 godina.

Ne ostavljati uređaj izložen atmosferskim utjecajima (kiša, sunce, itd...).

Ne koristiti uređaj na otvorenom prostoru.

Kada je uređaj uključen u struju ne ostavljati bez nadzora.

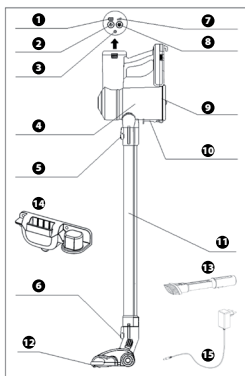
Ne koristiti za usisavanje vode. Ne umakati uređaj u vodu tijekom čišćenja.

Prekontrolirati redovito cijev koju ne treba koristiti ukoliko je oštećena.

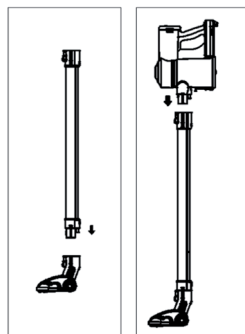
Uređaj treba koristiti isključivo s priloženim punjačem.

#### Sastavni dijelovi

1. Ukazivač nivoa baterije
2. Tipka On/off
3. Otvor za punjač baterije
4. Filter
5. Tipka za blokiranje/odblokiranje šipke
6. Tipka za blokiranje/odblokiranje četke za podove
7. Ukazivač nivoa snage
8. Odabirač nivoa snage
9. Spremnik za prašinu
10. Tipka za pojednostavljeno pražnjenje spremnika prašine
11. Šipka
12. Četka za podove
13. Kljun 2 u 1
14. Ploča za pričvršćivanje na zid
15. Punjač baterija



#### Sastavljanje



#### Punjenje baterije

Osigurati da je uređaj isključen i umetnuti žicu punjača u preodređeni otvor.

Ukopčati u struju punjač baterija.

Napredak punjenja označava svjetleća lampica na ručki.

Kad je punjenje završeno, sve trake indikatora su uključene.

#### Upute

Pritisnuti tipku on/off za uključenje uređaja.

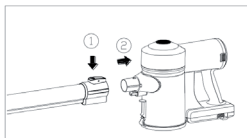
Upaliti će se:

- LED lampice na četki za podove koje pomažu pri kontroli tamnih uglova omogućujući lako uklanjanje prašine i prljavštine u tamnim okruženjima kao što su ispod kreveta i namještaja;
- Ukazivač nivoa baterije.

Pritisnite brzo biranje za odabir željene razine od tri dostupne. Svjetleća lampica se uključuje.

### Korištenje prijenosnog uređaja

Pritisnite gumb za blokiranje / otpuštanje šipke i istodobno uklonite tijelo motora.



Ako se želi moguće je koristiti kljun 2 u 1 može se koristiti tako da se montira na usisni otvor prijenosnog uređaja:

#### Položaj 1



Kljun za otvore.

#### Položaj 2



Četka za čišćenje tkanina.

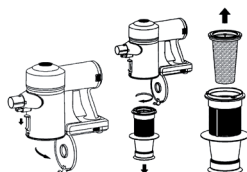
### Čišćenje i održavanje

Isključiti uređaj i ostaviti da se ohladi.

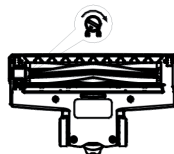
Izvadite tijelo motora kako je opisano u prvom koraku odjeljka "Korištenje prijenosne jedinice" i ispraznite spremnik kao što je prikazano na slici.



Za čišćenje filtera slijediti sljedeće upute:



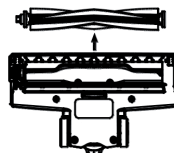
- Moguće je prati filter i nosač filtera tekućom vodom.
  - Pažljivo osušite.
  - Sastaviti pravilno sve dijelove.
- Napomena: Pogrešno sastavljanje uzrokuje smanjenje usisne snage.  
Za čišćenje okretne četke slijediti sljedeće upute:
- Pomaknuti blokiranje okretne četke kao što je prikazano na slici.



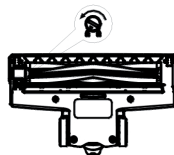
- Podići držač četke.



- Izvući okretnu četku.

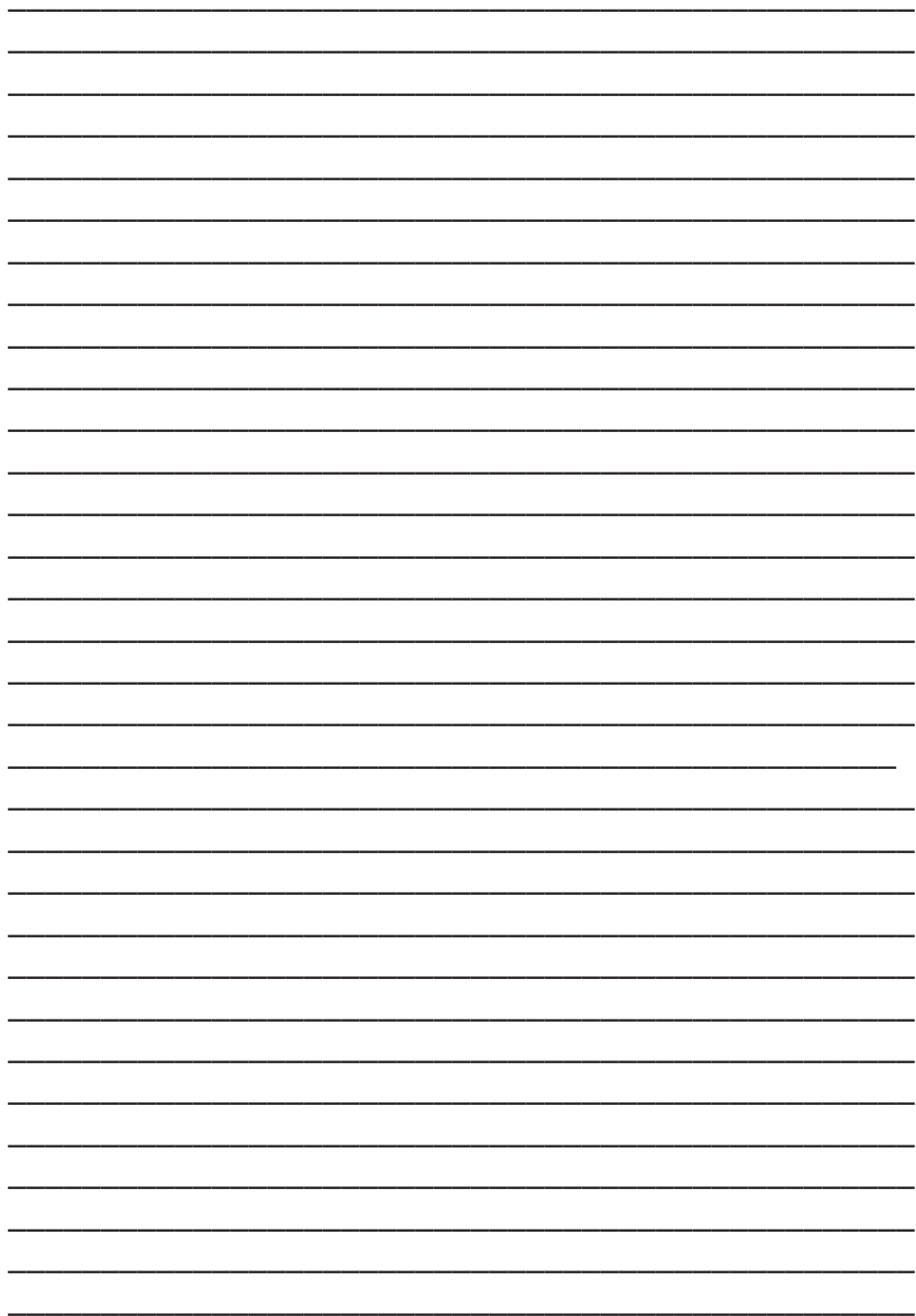


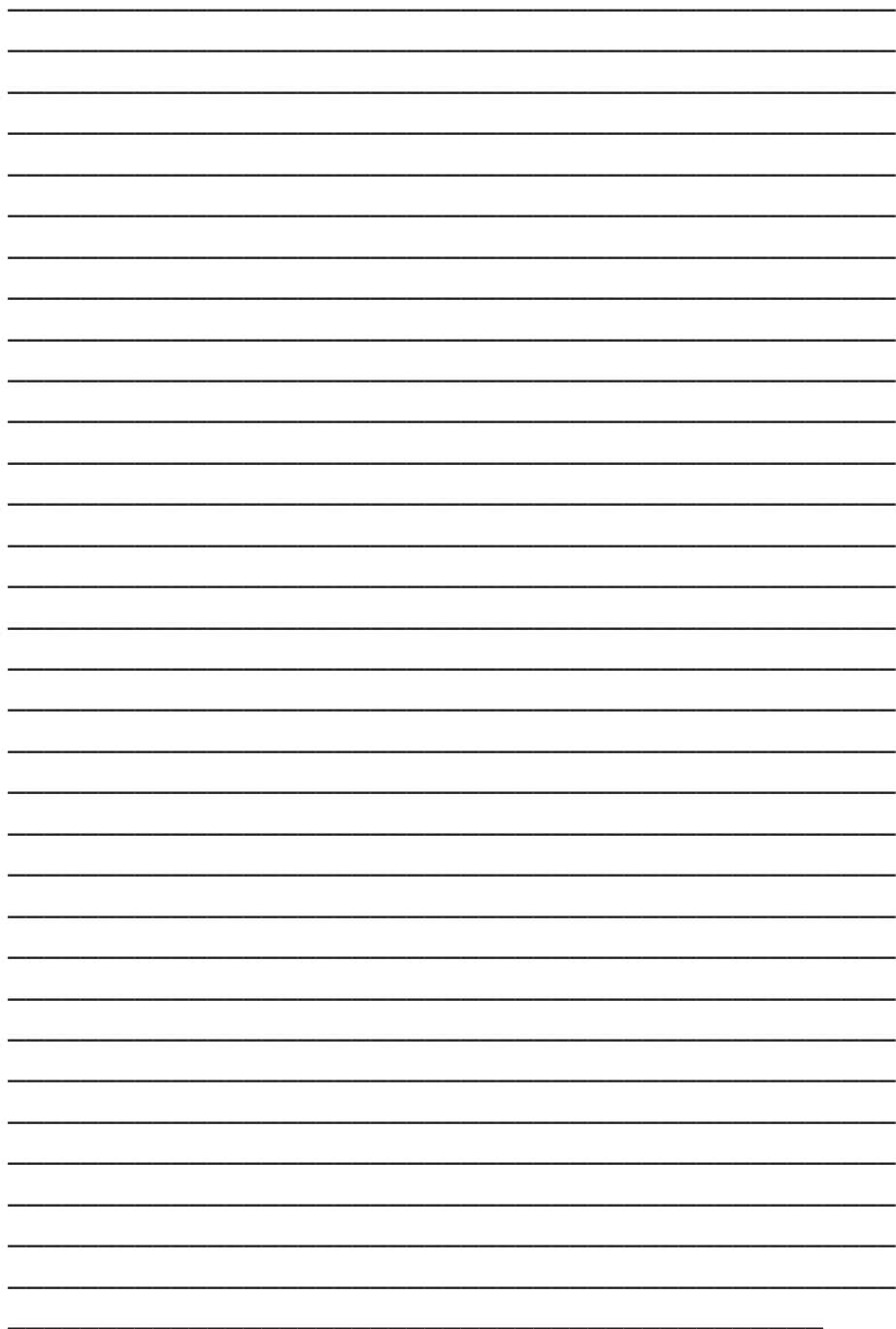
- Ukloniti eventualne naslage.
- Ponovno umetnuti četku u preodređeni otvor.
- Pomaknuti držač okretne četke kao što je prikazano na slici.



Napomena: Uređaj je opremljen sigurnosnim sustavom koji automatski zaustavlja upotrebu ako je rotirajuća četka blokirana (kao u slučaju kada se skuplja dlaka ili dlaka životinja).  
Ako se to dogodi, isključite uređaj, očistite četku kako je opisano u prethodnom odlomku i pustite je da se hladi nekoliko minuta.









Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbano. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il riempimento e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente. Diversi tipi di batterie o batterie nuove ed usate non devono essere mischiate. Non utilizzare batterie ricaricabili e non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili. Si raccomanda di utilizzare solo batterie dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate. Inserire le batterie secondo la corretta polarità (+/-); Per sostituire le pile: rimuovere il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione alla polarità, riposizionare il portello. Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini. Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata. Non collegare tra loro gli elettrodi del vano pile per evitare corto circuiti. Il vano pile deve essere protetto dall'umidità e dalla pioggia. Conservare per future referenze.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un asa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente. Diferentes tipos de baterías o pilas, nuevas o usadas, no tienen que estar mezcladas. No utilizar pilas recargables y no tratar de recargar las pilas que no lo son. Se aconseja utilizar solamente pilas del mismo tipo u otras equivalentes a las recomendadas. Insertar las pilas teniendo en cuenta la polaridad (+/-). Para sustituir las pilas: abrir la tapa, extraer las pilas descargadas, insertar las pilas nuevas considerando la polaridad, reposicionar la tapa. No dejar las pilas o eventuales utensillos al alcance de los niños. No arrojar las pilas usadas al fuego ni dispersarlas en el ambiente, utilizar la recolección de residuos diferenciada. No poner en contacto los electrodos de la cavidad de las baterías para evitar corto circuito. Proteger la cavidad de las baterías de la humedad y de la lluvia. Conservar para futuras referencias.

P - O símbolo do contedor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido às características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou entregar-ló ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente. Diferentes tipos de baterias novas e usadas não devem ser misturadas. Não utilize baterias recarregáveis e não tente recarregar as pilhas que não podem ser recarregadas; recomenda-se utilizar somente baterias do mesmo tipo ou equivalentes às que foram recomendadas. Inserir as baterias seguindo a correta polaridade (+/-); para substituir as pilhas: tire a tampa, remover do vão das pilhas descarregadas, inserir as pilhas novas com atenção à polaridade, reposicionar a tampa. Não deixe as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças; não jogue as pilhas descarregadas no fogo e não as desperdice no meio ambiente, coloque-as nos contentores para a recolha diferenciada; não ligue entre eles os electrodos do vão das pilhas para evitar curtos-circuitos. Proteja o vão das pilhas da humidade e da chuva. Guarde para futuras referências.

GR - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήση θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα πρόωθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απορριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο. Μην χρησιμοποιείτε μαζί καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε απλές μπαταρίες. Προτείνεται να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου τύπου ή αντίστοιχες με αυτές που συστήνονται. Εισάγετε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (+/-). Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, αφαιρέστε το κάλυμμα, αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες από το χώρο μπαταριών, βάλτε τις νέες μπαταρίες προσέχοντας την πολικότητα, επανατοποθετήστε το κάλυμμα. Μην αφήνετε τα παιδιά να έρθουν σε επαφή με μπαταρίες ή άλλα εξαρτήματα. Μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες στη φωτιά ή στο περιβάλλον, αλλά χρησιμοποιείτε κάποια υπηρεσία ανακύκλωσης. Μην ενοχλείτε τους πούλους στις άδειες μπαταρίες για να μην προκαλέσετε βρογχικό κώλυμα. Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία και τη βροχή. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

HR - Oznaka prekrížene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojenu prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimenzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojenno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprimjereno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije provode vežićim odredbama. Različite nove i korištene baterije trebete razvrstati. Ne koristite i ne punite nepunjive baterije. Koristite isključivo baterije iste vrste ili slične onima koje se preporučuju. Pravilno umetnite baterije prema polaritetu (+/-). Kako biste zamijenili baterije, otvorite poklopac, izvadite istrošene baterije iz ležišta, umetnite nove baterije pažeci na polaritet, te zatvorite poklopac. Ne ostavljajte baterije i ostali pribor na dohvāt djece. Ne bacajte istrošene baterije u vatra ni u prirodu, već ih odložite na posebno označena mjesta. Kako biste izbjegli kratki spoj ne spajajte elektrode iz ležišta baterija. Sačuvajte ove upute.

📍 Importato e fabbricato da: **GENERAL TRADE SPA**  
Via G. Cassano - Km 2,2 - 74015 Martina Franca (TA) ITALY  
✉ [customer@generaltrade.it](mailto:customer@generaltrade.it)  
[www.generaltrade.it](http://www.generaltrade.it) - Prodotto di provenienza Extra-UE

**Art. 793903 - Modello: SL598C**  
**22,2V --- 150W**

**MATERIALI:** Corpo: ABS, polipropilene, TPE • Accessori: ALLUMINIO, ABS, polipropilene

